

# BeoSound 4

دليل المستخدم



تحذير: لتجنب خطر اندلاع النار أو الإصابة بصدمة كهربائية، لا تعرض هذا الجهاز للمطر أو الرطوبة. ولا تعرضه لتساقط قطرات أو رش سوائل عليه وتأكد من عدم وضع أية أشياء مملوءة بالسوائل، مثل الزهريات، عليه.

لفصل هذا الجهاز عن مصدر الكهرباء المتردد تماماً، افصل قابس سلك توصيل الكهرباء من مقبس الجدار للتيار المتردد.

الضوء المتقطع لرمز رأس السهم داخل المثلث ينبه المستخدم إلى وجود "فولطية خطيرة" غير معزولة داخل محتويات الجهاز قد تكون بالقدر الكافي الذي يشكل خطر إصابة الأشخاص بصدمة كهربائية.

علامة التعجب داخل المثلث تنبه المستخدم إلى وجود تعليمات هامة للتشغيل والصيانة في الدليل المرفق مع الجهاز.

## المحتويات

تقديم نظامك الموسيقي، 4

نظام القوائم، 5

كيفية استخدام نظامك الموسيقي، 6

تعرف على كيفية فتح النظام وتشغيل المصادر مثل CD أو الراديو أو A-MEM عن طريق لوحة التشغيل عن قرب.

كيفية قراءة رموز القوائم، 8

تعرف على شرح الرموز التي تظهر في القوائم

كيفية استخدام القوائم، 9

تعرف على كيفية التنقل في القوائم وعمل إعدادات في قوائم إدخال المعلومات

إجراء التسمية، 10

تعرف على كيفية تسمية محطات الراديو وأسطوانات CD والمجلدات وTimers.

إعداد المرة الأولى، 11

تعرف على كيفية إجراء إعداد المرة الأولى

استدعاء مصادر ووظائف وقوائم إضافية، 12

تعرف على الوظائف والخصائص والقوائم التي يمكن تنشيطها عن طريق لوحة التشغيل عن قرب

A.MEM وبطاقة الذاكرة، 13

تعرف على كيفية استخدام المصدر A-MEM

مواصفة وتحرير محطات الراديو، 14

تعرف على كيفية مواءمة ونقل وتسمية وحذف محطات الراديو

إعدادات Audio CD، 16

تعرف على كيفية تنشيط وظائف تشغيل CD الخاصة، وكيفية تسمية أسطوانات CD

عمل إعدادات الصوت، 17

تعرف على كيفية إعداد تفضيلاتك لحجم الصوت والجهير وعلو طبقة الصوت والتران وارتفاع الصوت

عمل إعدادات الجهارات، 18

تعرف على كيفية تغيير الإعدادات الأساسية لنظامك الموسيقي

اجعل نظامك الموسيقي يشتغل ويتوقف تلقائياً، 19

تعرف على كيفية تسمية وتنشيط Timers

كيفية استخدام نظام الرمز السري، 20

تعرف على كيفية تنشيط واستخدام نظام الرمز السري

استخدام وحدة التحكم عن بعد Beo4، 21

تعرف على كيفية استخدام وحدة التحكم عن بعد Beo4 وتشغيل نظامك الموسيقي من مسافة

التركيب والتجميع، 22

تعرف على كيفية تركيب نظامك الموسيقي وتركيب الباب الزجاجي

توصيل الكابلات، 24

تعرف على كيفية توصيل السماعات والأجهزة الإضافية

إعداد Audio/Video، 26

تعرف على كيفية توصيل نظامك الموسيقي بنظام الصورة

الصيانة، 27

تعرف على كيفية تنظيف نظامك الموسيقي

الفهرس، 28

حرك يدك من جانب إلى آخر أسفل لوحة

التشغيل وسينفتح الباب الزجاجي تلقائياً،

لتظهر لوحة التشغيل وراءه. اضغط الرزr LOAD

وسينزلق الباب الزجاجي لينفتح تماماً، يمكنك

من تحميل أسطوانة CD.

استخدم نظامك الموسيقي لتستمع إلى

A-MEM أو الراديو أو تشغيل أسطوانة CD واحدة

أو التسجيل على بطاقة الذاكرة.

## تقديم نظامك الموسيقي

عرض الحالة

إن عرض الحالة الموسع لا يعمل بصفة دائمة، ولكن فقط السطر الأول يعرض طوال الوقت. وعندما تشغل نظامك الموسيقي، فإن عرض الحالة يظهر معلومات إضافية، مثل وقت المسار واسم CD بايجاز. وإذا أردت تغيير إعداد العرض إلى EXTENDED، فإن العرض يظهر دائماً الحالة الحالية والمعلومات الإضافية. ولتريد من المعلومات، راجع صفحة 18.

ضوء اليمين -

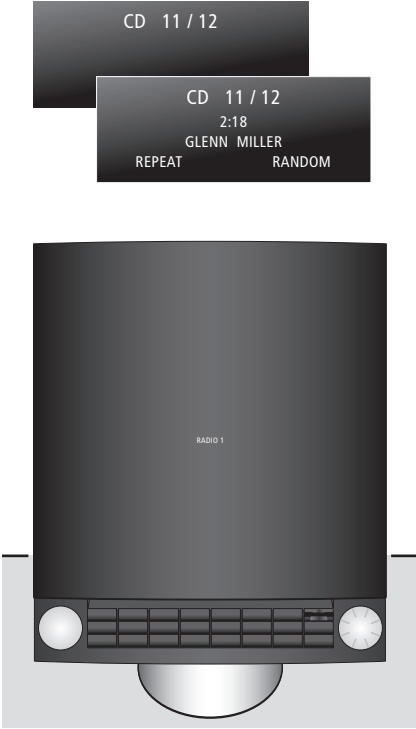
يظل ضوء البيان أسفل الشاشة مضاءً بصفة مستمرة عندما يكون النظام الموسيقي في وضع الاستعداد. ويومض بشكل متقطع عندما تكون حماية الرمز السري نشطة ويجب أن تدخل رمزاً سرياً لتنشيط النظام.

حَميل CD -

اضغط الرزr LOAD لرفع القامطة التي تمسك CD في موضعها الصحيح.

الآن يمكنك أن تخرج CD أو تحمل واحدة تريد تشغيلها، ودائماً حمل CD بحيث يكون الملصق وجهته لأعلى.

اضغط LOAD مرة أخرى لخفض القامطة. وإذا ضغطت CD، فإن القامطة تنخفض تلقائياً ويبدأ التشغيل.



مقيس سماعات الرأس

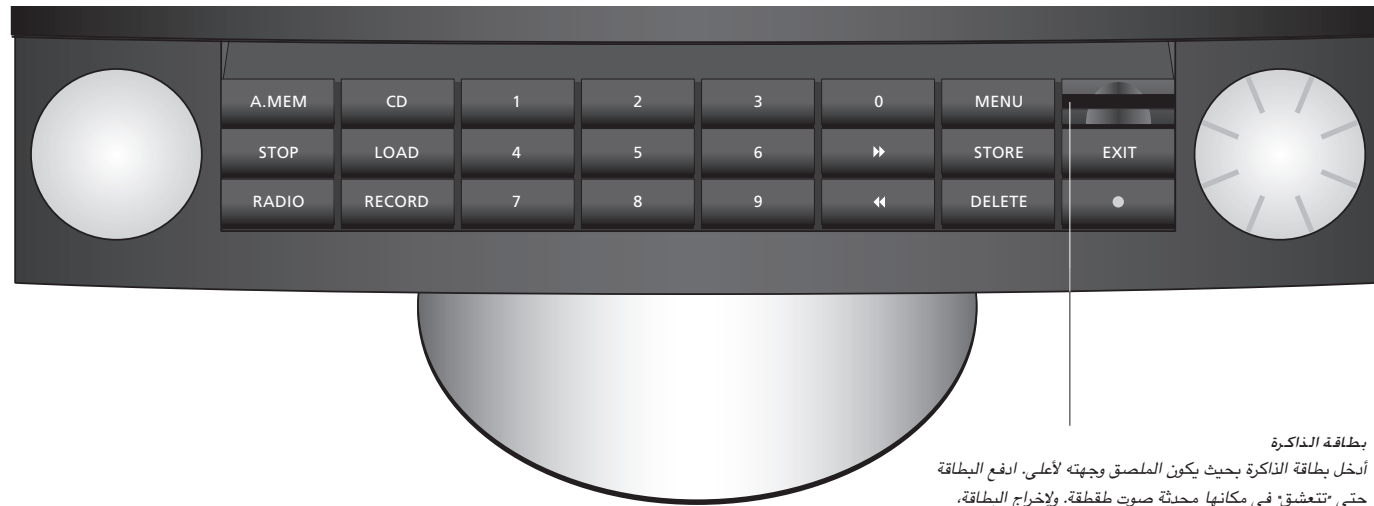
عند توصيل سماعات الرأس في مقبسها، فإن السماعات، الموصلة بنظامك الموسيقي، يكتم صوتها.

مقيس سماعات الرأس



ضبط حجم الصوت  
حرك أصبعك حول "قرص" حجم الصوت لضبط حجم الصوت.  
واضغط لكتم الصوت، واضغط مرة أخرى لاستعادة الصوت.

قرص التنقل  
لف "قرص التنقل" لنقل المؤشر إلخ، واضغط القرص من أجل  
GO - راجع الصفحة التالية لمزيد من الشرح.



بطاقة الذاكرة  
أدخل بطاقة الذاكرة بحيث يكون الملصق وجهته لأعلى. ادفع البطاقة  
حتى "تتعثق" في مكانها محدثة صوت طقطقة. وإخراج البطاقة،  
ادفعها للداخل لتحريرها، ثم اسحبها.

- 1 N.MUSIC
- 2 N.RADIO
- 3 A.AUX
- 4 RANDOM ON/OFF
- 5 REPEAT ON/OFF
- 6 TIMER ON/OFF
- 7 EDIT A.MEM
  - 1 ARRANGE
    - REARRANGE
    - DELETE TRACK
    - DELETE FOLDER
  - 2 RENAME
- 8 PLAY TIMER
  - 1 TIMER 1 PROGRAMMING
    - ON/OFF
    - SOURCE (SOURCE, PROGRAM)
    - START/STOP
    - DAYS
    - NAME
  - 2 TIMER 2
  - 3 TIMER 3 ...
- 9 SHOW CLOCK
- 10 SETUP
  - 1 A.MEM
    - 1 EDIT A.MEM
    - 2 FORMAT MEMORY CARD
    - 3 COPY PROTECTION
  - 2 RADIO
    - 1 AUTO TUNING
    - 2 DAB ONLY AUTO TUNING
    - 3 ARRANGE PROGRAMS
      - DELETE ALL PROGRAMS
      - REARRANGE
    - 4 ADD PROGRAM
      - TUNE (BAND, FM ...)
      - NAME PROGRAM
    - 5 EDIT PROGRAM
      - TUNE (BAND, FM ...)
      - NAME PROGRAM
    - 6 DAB AERIAL ADJUSTMENT
    - 7 DAB DRC
  - 3 NAME CD
  - 4 SOUND
  - 5 OPTIONS
    - 1 SET CLOCK
    - 2 TIMER ON/OFF
    - 3 SELECT LANGUAGE
    - 4 DISPLAY SETUP
    - 5 MENU OPTIONS

FIRST TIME SETUP

## لوحة التشغيل عن قرب

جميع وظائف نظامك الموسيقي يمكن تشغيلها بسهولة عن طريق لوحة التشغيل عن قرب. وجد هنا شرحاً للأزرار.

كما أن BeoSound 4 يمكن تشغيله بواسطة وحدة التحكم عن بعد Beo4، ولزيد من المعلومات، راجع صفحة 21.

### MENU

يعرض مصادر ووظائف وقوائم إضافية في الشاشة.

### STORE

يخزن الإعدادات والأسماء، إلخ في القوائم.

### EXIT

يخرج من جميع القوائم.

### DELETE

يحذف مسارات أو مجلدات أو محطات راديو، ميز ما تريد حذفه، ثم اضغط DELETE مرتين.

يحذف آخر حرف في قوائم التسمية، اضغط مستمراً لحذف الاسم كاملاً.

### •

يحول نظامك الموسيقي إلى وضع الاستعداد.



رمز قرص التنقل - لف القرص باتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة لتتنقل بخطوات بين المسارات أو المحطات ولتنقل المؤشر رأسياً بين القوائم ولضبط الإعدادات. يتنقل أفقياً بين الأحرف في قوائم التسمية. اضغط لتدخل إلى القوائم الفرعية وتقبل الإعدادات والاختيارات في القوائم.

أثناء الاستماع إلى الراديو، اضغط مستمراً القرص لعرض قائمة المحطات في الشاشة. لف القرص لتتنقل إلى المحطة التي تريدها، واضغط القرص لتستمع إلى المحطة المختارة. أثناء الاستماع إلى A-MEM، اضغط مستمراً القرص لعرض قائمة المجلدات في الشاشة. لف القرص لتتنقل إلى المجلد الذي تريده، واضغط القرص لترى المسارات في المجلد المختار.

### A-MEM

ينشط A-MEM ويبدأ تشغيل بطاقة ذاكرة مدخلة.

### CD

يبدأ تشغيل CD محملة.

### STOP

يوقف مؤقتاً التشغيل. وإيقاف التسجيل، اضغط A-MEM ثم STOP.

### LOAD

يفتح ويغلق حجيرة الأسطوانة.

### RADIO

يشغل الراديو.

### RECORD

عند ضغطه مرتين، يسجل المصدر الذي تشغله (راديو أو CD أو A-AUX) على بطاقة الذاكرة المنحلة.

### 9 - 0

يختار أرقام محطات راديو أو مسارات على CD أو مسارات N-MUSIC\* أو قوائم مرقمة. يدخل أرقاماً في القوائم. اضغط GO ثم زر رقم لتختار مساراً في أحد مجلدات A-MEM.



يبحث إلى الخلف خلال أسطوانة CD ويتنقل بخطوات إلى الخلف بين المجلدات في A-MEM أو في نمط N-MUSIC\* وينقل المؤشر إلى اليسار في القوائم. يرجع مستوى واحد في نظام القوائم.



يبحث إلى الأمام خلال أسطوانة CD ويتنقل بخطوات إلى الأمام بين المجلدات في A-MEM أو في نمط N-MUSIC\* وينقل المؤشر إلى اليمين في القوائم.

\*ملاحظة! إذا كان نظامك الموسيقي مركباً في نظام Master Link موصل به حاسب مجهز بـ BeoLink PC 2 أو BeoPort، يمكنك الاستماع إلى N-Music أو N-Radio عن طريق النظام الموسيقي. ولزيد من المعلومات راجع دليل BeoLink PC 2 أو BeoPort.

## كيفية قراءة رموز القوائم

رموز مستويات القائمة ..

• نقطة واحدة أمام القائمة يدل على أنك هبطت مستوى واحد في نظام القائمة.

•• نقطتان أمام القائمة يدل على أنك هبطت مستويين في نظام القائمة.

••• ثلاث نقاط أمام القائمة يدل على أنك هبطت ثلاثة مستويات في نظام القائمة.

توفر لك قوائم نظامك الموسيقي خيارات عديدة. اختر وظائف وخصائص إضافية عن طريق القوائم أو اعمل تفضيلات إعداداتك الخاصة.

تظهر الإعدادات الحالية للوظائف في القائمة، على سبيل المثال 'RANDOM - ON' أو 'OFF'.

والرموز الموضحة في اليسار تساعدك على التعرف على كيفية التنقل خلال القوائم. استخدم 'القرص' وأزرار الأسهم للتنقل خلال نظام القوائم. ولتدخل إلى قائمة إدخال معلومات، يجب أن تضغط 'القرص' أو زر السهم الأيمن.

إذا كان نظامك مركباً في نظام Audio/Video، فإن بعض الإعدادات يجب عملها بالتليفزيون الموصل أو الراديو الموصل.

- .. OPTIONS
- 1 SET CLOCK
  - 2 TIMER ON/OFF
  - 3 SELECT LANGUAGE
  - 4 DISPLAY SETUP
  - 5 MENU OPTIONS ...

المؤشر المربع ..

■ المؤشر المربع أمام القائمة يدل على موضع مؤشر، ولكي تدخل إلى قائمة أو تشغل أو توقف وظيفة، على سبيل المثال، 'RANDOM'، اضغط القرص أو اضغط الزر ▶▶.

= الخطان الأبيضان يدلان على أن هذه القوائم تحديداً غير متاحة الآن. وربما عليك تنشيط مصدر معين قبل دخول القوائم.

••• ثلاث نقاط بعد اسم القائمة يدل على أن هناك قوائم فرعية أخرى متاحة، ولكي تنتقل إلى المستوى التالي، يجب أن تضغط القرص أو الزر ▶▶.

## كيفية استخدام القوائم

**القوائم الرئيسية ..**  
**MENU** يدخل إلى نظام القوائم  
 ينقل المؤشر لأعلى أو لأسفل. اضغط لدخول قائمة  
 يتحرك إلى الخلف خلال القوائم  
**EXIT** يخرج من القوائم

- 1 N.MUSIC
- 2 N.RADIO
- 3 A.AUX
- 4 RANDOM ON
- 5 REPEAT OFF
- 6 TIMER ON
- 7 EDIT A.MEM
- 8 PLAY TIMER
- 9 SHOW CLOCK
- 10 SETUP ...

كيفية تغيير إعداد ...  
 اضغط MENU لتعرض نظام القوائم

لف القرص ⌚ للانتقال إلى SETUP

اضغط القرص ⌚ لدخول قائمة SETUP

- 1 A.MEM ...
- 2 RADIO ...
- 3 CD ...
- 4 SOUND ...
- 5 OPTIONS ...

لف القرص ⌚ للانتقال إلى OPTIONS

اضغط القرص ⌚ لدخول قائمة OPTIONS

- 1 SET CLOCK
- 2 TIMER ON/OFF
- 3 SELECT LANGUAGE
- 4 DISPLAY SETUP
- 5 MENU OPTIONS ...

اضغط القرص ⌚ لدخول قائمة SET CLOCK

**قوائم إدخال المعلومات ..**  
 يضبط رافعاً أو خافضاً ويختار أو يلغي الاختيار  
 ويغير الإعدادات في القوائم. اضغط لقبول الإعدادات

... SET CLOCK  
 TIME YEAR MONTH DAY  
 12:00 2005 SEP 12  
 - - - -

لف القرص ⌚ لضبط الوقت الصحيح (أو استخدم أزرار الأرقام لعمل ذلك)

اضغط القرص أو اضغط ⏪ للانتقال إلى "YEAR"  
 ولف القرص ⌚ لضبط السنة الصحيحة

يتنقل بين الإعدادات أو ينقل المؤشر في القوائم -  
 اضغط ⏪ لعرض المعلومات الإضافية في الشاشة

استمر لضبط MONTH وDAY

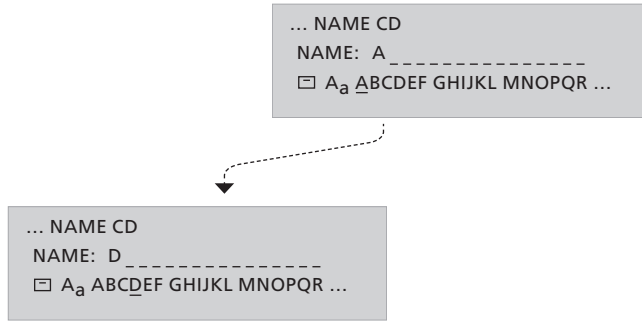
**STORE** يخزن الإعدادات ويغادر قائمة إدخال المعلومات

اضغط STORE لتخزين إعداداتك مباشرة، وعندئذ ستظهر STORED في الشاشة.

**EXIT** يخرج من القوائم

اضغط EXIT لمغادرة القائمة

## إجراء التسمية



استخدم وظيفة التسمية لتسمية، على سبيل المثال، Timers لسهولة التعرف عليهم، أو أسطوانات CD. ولا يوجد اختلاف في إجراء التسمية بغض النظر عما تسميه.

ويمكن أن يتكون كل اسم من 17 حرفاً، بما في ذلك أرقام، ومع ذلك، فإن أسماء Timer يمكن أن تتكون من 12 حرفاً فقط.

### كيفية استخدام قوائم التسمية ...

- Navigate ... عندما تدخل قائمة تسمية، سيعرض عليك اسم مقترح ويوضع المؤشر أسفل رمز التخزين (☐).
- لف القرص للتنقل بين الأحرف واضغط القرص لتختار حرفاً.
- Store ... اضغط STORE لتخزن اسماً، أو انقل المؤشر إلى الرمز ☐ واضغط القرص للتخزين.
- الحروف الخاصة ... لتستخدم الحروف الخاصة انقل المؤشر إلى الرمز ¶ واضغط القرص. ولتعود إلى الحروف العادية، انقل المؤشر إلى الرمز ¶ واضغط القرص.
- الأحرف الكبيرة أو الصغيرة ... لتبديل بين الأحرف الكبيرة والصغيرة، انقل المؤشر إلى الرمز A واضغط القرص.
- المحذف ... اضغط DELETE لحذف الحرف الأخير. اضغط مستمراً DELETE لحذف الاسم بالكامل.
- الأرقام ... لإدخال رقم، اضغط زر الرقم.



تظهر قائمة **FIRST-TIME SETUP** تلقائياً عندما تشغل النظام للمرة الأولى.

- 1 SELECT LANGUAGE
- 2 DAB AERIAL ADJUSTMENT
- 3 AUTO TUNING
- 4 SOUND
- 5 SET CLOCK
- 6 MENU OPTIONS
- 7 DISPLAY SETUP

بمجرد تركيب نظامك الموسيقي وتشغيله للمرة الأولى، سيتم توجيهك خلال إجراء إعداد المرة الأولى. ويتكون إعداد المرة الأولى من:

- اختيار لغة القوائم
- ضبط هوائي \*DAB
- الموالفة التلقائية لمحطات الراديو
- إعداد تفضيلات الصوت
- ضبط الوقت والتاريخ
- الإضافة إلى قائمة المصادر والوظائف
- التي تظهر في الشاشة عندما تضغط MENU
- إعداد تفضيلات العرض في الشاشة

#### معلومات مفيدة ...

لتخزين إعداداتك في قائمة والانتقال إلى القائمة التالية في السلسلة، اضغط **STORE**.

جميع الإعدادات التي تعملها أثناء إعداد المرة الأولى يمكن تغييرها عن طريق القوائم في أي وقت. لمزيد من المعلومات حول قائمة **OPTIONS**، راجع صفحة 18.

وللحصول على معلومات حول كيفية تغيير الرمز السري أو إيقاف عمل نظام الرمز السري، راجع صفحة 20.

إذا كان نظامك الموسيقي موصولاً بجهاز **Bang & Olufsen** آخر، ربما يجب عليك ضبط الساعة عن طريق الجهاز الموصل.

#### ماذا بقوائم **FIRST-TIME SETUP** ...

**(ENTER PINCODE)** ... إذا لم يوقف بائع التجزئة عمل الرمز السري المعد في المصنع، يجب أن تدخل الرمز السري الذي حصلت عليه من بائع التجزئة.

**SELECT LANGUAGE** ... اختر لغتك المفضلة للقوائم في الشاشة من قائمة اللغات المتاحة.

**\*DAB AERIAL ADJUSTMENT** ... استخدم المبين لتحديد أفضل موضع لهوائي DAB، ولمزيد من الشرح راجع صفحة 15.

**AUTO TUNING** ... دع النظام الموسيقي يوالف لك جميع محطات **FM** و **\*DAB** المتاحة.

**SOUND** ... اضبط القيم المحددة للصوت حسبما تريد.

**SET CLOCK** ... اضبط الساعة المدمجة حسب الوقت والتاريخ الصحيحين.

**MENU OPTIONS** ... أضف مصادر ووظائف وقوائم إلى القائمة التي تظهر في الشاشة عندما تضغط الزر **MENU**.

**DISPLAY SETUP** ... اختر قراءة الشاشة، التي تفضلها للراديو و **CD** و **A-MEM** والحالة على التوالي.

\*ملاحظة! تتاح محطات راديو **DAB** (بث الصوت الرقمي) فقط إذا كانت تبث في منطقتك وكان نظامك الموسيقي مجهزاً بوحدة **DAB** المدمجة. ولمزيد من المعلومات حول موالفة محطات **DAB**، راجع الفصل "موالفة وتحرير محطات الراديو" في صفحة 14.

## استدعاء مصادر ووظائف وقوائم إضافية

اضغط الزر MENU لاستدعاء المصادر والوظائف والقوائم الإضافية. وتتوقف محتويات القائمة على ما أضفته إليها.

- 1 N.MUSIC
- 2 N.RADIO
- 3 A.AUX
- 4 RANDOM [ON/OFF]
- 5 REPEAT [ON/OFF]
- 6 TIMER [ON/OFF]
- 7 EDIT A.MEM
- 8 PLAY TIMER
- 9 SHOW CLOCK
- 10 SETUP
  - 1 A.MEM
  - 2 RADIO
  - 3 CD
  - 4 SOUND
  - 5 OPTIONS

الخيارات، التي تظهر عندما تضغط MENU، هي مصادر أو وظائف أو قوائم إضافية.

ومن المصنع، يكون مدخل القائمة الوحيد المتاح عندما تضغط الزر MENU هو SETUP. ولتشغيل مصادر إضافية أو إنشاء أيقونات للوظائف متكررة الاستخدام، مثل EDIT A-MEM أو TIMER، أضف تلك المصادر أو الوظائف إلى القائمة. ويتم ذلك عن طريق قائمة OPTIONS، ولمزيد من المعلومات، راجع صفحة 18.

### معلومات مفيدة ..

يمكنك اختيار قائمة برقمها، أو التبديل بين تشغيل أو إيقاف وظيفة بضغطة الرقم المناسب. إذا كانت وظيفة RANDOM ON/OFF على سبيل المثال، هي رقم 4 في نظام القوائم، اضغط 4 للتبديل بين تشغيل أو إيقاف تشغيل الوظيفة.

إذا أردت أن تكون RANDOM متاحة، أضفها إلى خيارات القائمة. ولمزيد من المعلومات، راجع صفحة 18.

ولزيد من المعلومات حول وظائف تشغيل CD الخاصة، راجع صفحة 16.

N.MUSIC ... اختر لتستمتع إلى N-Music.\*

N.RADIO ... اختر لتستمتع إلى N-Radio.\*

A.AUX ... اختر لتصل إلى الجهاز الموصل بمقبس AUX. وينشط ذلك فقط مقبس AUX.

RANDOM (ON/OFF) ... اختر لتنشيط أو إلغاء تنشيط وظيفة

التشغيل العشوائي لأسطوانة CD وA-MEM.

REPEAT (ON/OFF) ... اختر لتنشيط أو إلغاء تنشيط وظيفة التشغيل المتكرر لأسطوانة CD وA-MEM.

TIMER (ON/OFF) ... اختر لتنشيط أو إلغاء تنشيط وظيفة Timer.

EDIT A.MEM ... اختر لتتمكن من تحرير بطاقة الذاكرة المنحلة.

PLAY TIMER ... اختر لإدخال أو تحرير برمجيات مؤقتة.

SHOW CLOCK ... اختر لعرض الوقت في الشاشة.

SETUP ... اختر لاستدعاء قائمة الإعداد، ولمزيد من التفاصيل حول محتويات قائمة الإعداد، راجع الصفحات التالية.

\*ملاحظة! إذا كان BeoSound 4 مركباً في نظام Master Link موصل به حاسب مجهز بـ BeoLink PC 2 أو BeoPort، يمكنك الاستماع إلى N-Music أو N-Radio عن طريق BeoSound 4. ولمزيد من المعلومات راجع دليل BeoLink PC 2 أو BeoPort.

لتدخل قائمة A.MEM، اضغط A.MEM، ثم MENU، وأدخل قائمة SETUP ثم أدخل قائمة A.MEM.  
تتاح القائمة الفرعية EDIT A.MEM فقط عند هذا المستوى، إذا كنت أضفتها كما هو موضح في صفحة 18.

... A.MEM

- 1 EDIT A.MEM
  - 1 ARRANGE
  - 2 RENAME
- 2 FORMAT MEMORY CARD
- 3 COPY PROTECTION

ماذا بقائمة A.MEM ...

EDIT A.MEM ... اختر لحذف مجلدات أو مسارات ونقل أو إعادة تسمية مجلدات.

FORMAT MEMORY CARD ... اختر لتنسيق بطاقة الذاكرة - ويعني ذلك أن جميع المحتويات على البطاقة ستحذف.

COPY PROTECTION ... اختر لإبطال حماية النسخ بصفة دائمة لأسطوانات CD التي تريد التسجيل منها.

تشفر التسجيلات على بطاقة الذاكرة بسرعة 128 Kbps وجودة MP3. والملفات التي تنسخ إلى بطاقة الذاكرة عن طريق PC يجب أن توضع في مجلد، وإلا لا يمكن الاستماع إليها. والمجلدات التي توضع في مستويات سفلية (مجلد داخل مجلد) لا تكون مدعومة. والتنسيقان MP3 وWMA مدعمان للتشغيل من بطاقة الذاكرة. وملفات WMA المحمية بواسطة DRM (إدارة الحقوق الرقمية) لا تكون مدعومة. كما أن علامات تعريف تنسيق MP3/WMA لا تكون مدعومة.

معلومات مفيدة ...

لا تخرج بطاقة الذاكرة بينما هناك تسجيل جارٍ أو أثناء الاستماع من بطاقة الذاكرة، حيث أن ذلك يمكن أن يتلف البطاقة على نحو سيء.

هناك مستوى واحد للمجلدات على بطاقة الذاكرة. وعند التسجيل من مصدر A.AUX أو الراديو، ينشأ مجلدان خاصان، هما A.AUX وRadio. وتوضع التسجيلات في هذين المجلدين على التوالي. ويمكنك عندئذ إعادة تسمية هذين المجلدين إذا أردت، وسينشأ مجلدان افتراضيان جديديان لـ A.AUX وRadio تلقائياً عندما تجري التسجيل التالي.

إذا كانت أسطوانة CD محمية ضد النسخ وأنت تحاول تسجيلها على بطاقة الذاكرة، فإن النظام الموسيقي سيطلب منك أن تقرر ما إذا كنت تريد إبطال حماية النسخ أم لا. وإذا اخترت عدم الإبطال، فإن التسجيل سيحذف.

لنقل مجلدات، لف القرص لتمييز المجلد الذي تريد نقله، واضغط ▶▶ لنقل المجلد خارج القائمة ولف القرص لنقله إلى الموضع الجديد، واضغط ◀◀ لإعادته إلى القائمة.

يمكنك استخدام بطاقة الذاكرة كمصدر في نظامك الموسيقي والاستماع إلى الموسيقى الموجودة على البطاقة، أو تسجيل أسطوانات CD أو برامج راديو أو التسجيل من مصدر A.AUX على بطاقة الذاكرة المدخلة.

إذا كانت بطاقة الذاكرة مدخلة وكنت تشغيل مصدرًا آخر، على سبيل المثال، CD، اضغط RECORD مرتين لتبدأ التسجيل على البطاقة. سيظهر الوقت المتبقي على البطاقة في الشاشة وعندما تمتلئ البطاقة، ستخبرك الشاشة بذلك.

بطاقة الذاكرة يمكن أن تستوعب 250 مجلدًا وكل مجلد يمكن أن يستوعب 250 مسارًا. ويمكن وضع المجلدات في جذر بطاقة الذاكرة والمسارات يجب أن توضع في مجلدات.

ونحن نوصي بتنسيق بطاقات الذاكرة الجديدة في BeoSound 4 قبل التسجيل عليها. وبدعم BeoSound 4 فقط بطاقات MultiMedia (MMC) وSecure Digital (SD) من SanDisk.

عندما تبدأ تسجيلًا من الراديو أو AUX، سيكون هناك تأخير قبل أن يبدأ التسجيل الفعلي.

## معالجة وتحرير محطات الراديو

لتدخل قائمة **RADIO**، اضغط **RADIO**، ثم **MENU**، وادخل قائمة **SETUP** ثم ادخل قائمة **RADIO**.  
إذا كان نظامك الموسيقي مجهزاً بوحدة **DAB** مدمجة وكانت محطات **DAB** تبث في منطقتك، يمكنك تخزين محطات الراديو الرقمي أيضاً.

- ... RADIO
- 1 AUTO TUNING
  - 2 DAB ONLY AUTO TUNING
  - 3 ARRANGE PROGRAMS
    - 1 DELETE ALL PROGRAMS
    - 2 REARRANGE
  - 4 ADD PROGRAM
    - 1 TUNE
    - 2 NAME
  - 5 EDIT PROGRAM
    - 1 TUNE
    - 2 NAME
  - 6 DAB AERIAL ADJUSTMENT
  - 7 DAB DRC

دع النظام الموسيقي يعثر لك على محطات الراديو المتاحة. ويمكنك تخزين 99 محطة راديو.

ويمجرد تخزين محطة، يمكنك الوصول إليها مباشرة بإدخال رقم المحطة أو بالتنقل خلال جميع المحطات المخزنة.

ويمكنك إعادة تنظيم الترتيب الذي تظهر به محطات الراديو المولفة أو حذفها عن طريق قائمة **ARRANGE PROGRAMS**.

وقد يظهر اسم، ترسله الإذاعة، في الشاشة، ولكن يمكنك تسمية محطات الراديو بنفسك.

### معلومات مفيدة ..

أثناء الاستماع إلى الراديو، اضغط مستمراً القرص لعرض قائمة محطات الراديو في الشاشة.

وإذا عثرت على محطة راديو ولكن استقبالها ضعيف، يمكنك مولفتها بدقة عن طريق قائمة **EDIT PROGRAM**. كما يمكنك إدخال التردد الدقيق لمحطة الراديو وتخزينه مع رقم محطة.

إذا لم تكن إشارات الصوت الجسم قوية على نحو كاف لإنتاج صوت مقبول، فإن النظام الموسيقي يتحول تلقائياً إلى الصوت أحادي المسار.

### ماذا يقائمة RADIO ..

**AUTO TUNING** ... استخدم هذه القائمة لمعالجة محطات الراديو الجديدة تلقائياً.

**DAB ONLY AUTO TUNING** ... استخدم هذه القائمة لمعالجة محطات **DAB** الجديدة. ولزيد من المعلومات، راجع الشرح في الصفحة المقابلة.

**ARRANGE PROGRAMS** ... استخدم هذه القائمة لحذف جميع محطات الراديو وتغيير الترتيب الذي تظهر به محطات المولفة أو لحذف محطات راديو فردية لا تريدها من قائمة المحطات المتاحة.

**ADD PROGRAM** ... استخدم هذه القائمة لإضافة محطات جديدة وتسمية وتخزين محطة مضافة.

**EDIT PROGRAM** ... استخدم هذه القائمة لمعالجة المحطات بدقة وتسمية وتخزين المحطات المناسبة.

تتوقف الخيارات المتاحة على النطاق الذي تستمع إليه الآن: **FM** أو **DAB**. على سبيل المثال، تكون خيارات **TUNE** في قائمة **ADD PROGRAM** لنطاق **FM** هي:

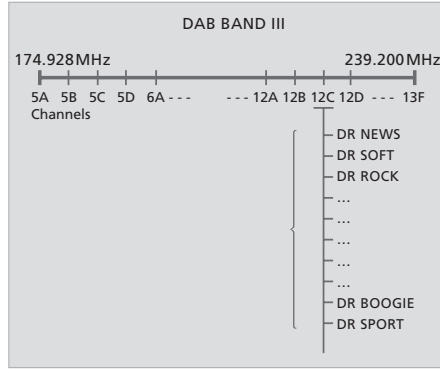
**BAND** ... يبين النطاق الحالي. اختر **FM** أو **DAB**.

**FREQUENCY** ... يبين التردد الحالي. لف القرص لتبدأ المولفة.

**FINE TUNE** ... واللف بدقة محطة مولفة.

**STEREO** ... اختر **YES** لصوت مجسم.

محطات راديو DAB تبث في مجموعات، أو أطقم، موجودة بالقنوات.



يرسل موفر خدمة بث الصوت الرقمي (DAB) المحطات في مجموعات تسمى أطقماً. ويحتوي القناة على طقم واحد، ويحتوي الطقم بمودجياً على 5-10 خدمات.

وعند العثور على إشارة DAB، فإن جميع المحطات في الإشارة يتم تسجيلها. وعندما تكتمل الموالفة ويعثر على أكثر من 99 محطة، افحص قائمة المحطات واختر المحطات التي تريد تخزينها.

عندما تتاح محطات DAB جديدة، والفضا باستخدام وظيفة الموالفة التلقائية، وهي توالف المحطات الجديدة وتترك المحطات المحزنة سابقاً دون تغييرها.

بعض موفري خدمة DAB يسمون الطقم "مضاعف الإرسال"، أو يسمون الخدمة "محطة".

إذا أسفرت موالفة DAB عن محطات أكثر من استيعاب

... Program List

- < تظهر المحطات المتاحة في قائمة STORE PROGRAM.
- < لف القرص للتنقل بين المحطات.
- < اضغط GO لتخزين محطة.
- < إذا كانت القائمة خالية، أو إذا كنت لا تريد تخزين محطات أخرى، اضغط EXIT لتفادير القائمة.

نص الراديو - معلومات نصية عن المحطة الحالية والبت - يدعمه

BeoSound 4. يمكنك إعداد نظامك لعرض نص الراديو عن طريق قائمة DISPLAY SETUP. ولزيد من المعلومات، راجع الفصل عمل إعدادات الخيارات في صفحة 18.

لاحظ أنك يجب أن تختار رقم قناة مع إشارة قبل ضبط الهوائي. راجع مواقع الويب الخاصة بموفري إرسال DAB لمعرفة أرقام القنوات

DAB AERIAL ADJUSTMENT ... هذه القائمة تحتوي على شريط

مبين، يظهر قوة استقبال إشارة DAB وخطر فقد الإشارة. راقب الشريط المبين بينما تضبط الهوائي، وعندما تكون الإشارة قوية على نحو كاف، سيصل إرسال الصوت.

- يمتد الشريط المبين نحو اليمين عندما تزيد قوة الإشارة ويعكس اتجاهه عندما تقل.

- يتحرك الشريط المبين خلال حقل مظلل وأبيض. يدل الحقل المظلل إلى اليسار على وجود خطر كبير لفقد دوري للإشارة، ويدل الحقل الأبيض إلى اليمين على أن خطر فقد الإشارة ضئيل.

DAB DRC ... مع بعض محطات DAB، يمكنك ضبط انضغاط إشارة الصوت باستخدام وظيفة DRC (التحكم في المدى الديناميكي). ويعوض الانضغاط عن مصادر التشويش في محيطك. وهناك اثنتا عشر إعداداً ممكناً، مع ثلاثة قيم لتوجيهك:

OFF (لا يوجد انضغاط)

NOM (يوصي به موفر خدمة DAB)

MAX (أقصى انضغاط، ضعف ما يوصي به موفر خدمة DAB).

إذا كنت قد ضبطت انضغاط إشارة الصوت وتستمع إلى بث محطة DAB باستخدام DRC، سيظهر "DRC" في الركن الأيمن السفلي من الشاشة. وإعدادات قائمة DRC تكون عديمة المفعول مع المحطات التي لا تبث بواسطة DRC.

## إعدادات CD صوت

لتدخل قائمة CD، اضغط CD، ثم MENU، واختر قائمة SETUP ثم  
ادخل قائمة NAME CD.

... NAME CD

### معلومات مفيدة ..

يمكنك تسمية CD فقط أثناء تشغيلها. ويمكنك تخزين 200 اسم CD  
إجمالاً في نظامك الموسيقي. راجع صفحة 10 لمزيد من المعلومات  
حول التسمية.

إذا كانت قائمة أسماء CD ممتلئة، سيطلب منك النظام الموسيقي أن  
تحذف اسم CD قبل أن تدخل اسماً جديداً.

### ماذا بقائمة NAME CD ..

NAME CD ... استخدم هذه الوظيفة لتسمية CD المحملة، وعندئذ  
يمكن إظهار اسم CD في الشاشة، عند تشغيلها.

إذا سميت أشرطة CD، سيظهر الاسم في  
الشاشة كلما تشغل CD هذه.

أيضاً، تتاح وظائف CD الإضافية عن طريق القائمة  
الرئيسية، إذا كنت قد أضفتهم في قائمة MENU  
OPTIONS، ولمزيد من المعلومات راجع صفحة 18.

وظيفة التشغيل العشوائي تشغل جميع المسارات  
على CD المحملة بترتيب عشوائي. أما وظيفة  
التشغيل المتكرر فهي تشغل CD المحملة مراراً  
وتكراراً - حتى 12 ساعة ثم تتوقف.

ويمكن استخدام وظيفتي العشوائي والمتكرر  
مقترنين أو مستقلين.

## عمل إعدادات الصوت

لتدخل قائمة **SOUND**، اضغط **MENU**، وادخل قائمة **SETUP** ثم ادخل قائمة **SOUND**.

- ... SOUND
- 1 VOLUME
  - 2 BALANCE
  - 3 SET TONE (BASS, TREBLE, LOUDNESS)

### ماذا بقائمة **SOUND** ...

**VOLUME** ... استخدم هذه القائمة لتعد مسبقاً حجم صوت لنظامك الموسيقي. وأقصى حجم صوت يمكن تخزينه في هذه القائمة هو 75.

**BALANCE** ... استخدم هذه القائمة لضبط الاتزان بين سماعاتك.

**SET TONE (BASS, TREBLE, LOUDNESS)** ... استخدم هذه القائمة لضبط الجهير وعلو طبقة الصوت حسب رغبتك وتشغيل أو إيقاف خاصية ارتفاع الصوت.

### معلومات مفيدة ...

إذا لم تخزن ضبطات الصوت التي تعملها، فإن نظامك الموسيقي سيعود إلى مستويات الصوت المضبوطة مسبقاً بمجرد إيقاف تشغيله.

مستوى حجم الصوت يمكن دائماً ضبطه عن طريق لوحة التشغيل عن قرب أو وحدة التحكم عن بعد **Beo4**.

جميع مستويات الصوت تكون معدة على قيم محايدة من المصنع، ولكن يمكنك عمل ضبطات الصوت الخاصة بك وتخزينها.

إذا كانت السماعات موصلة بنظامك الموسيقي مباشرة، يمكنك ضبط مستويات حجم الصوت والجهير وعلو طبقة الصوت، أو تعديل الاتزان بين السماعة اليسرى واليمنى.

وإذا خزنت مستوى حجم صوت، فإن نظامك الموسيقي يبدأ التشغيل عند هذا المستوى في كل مرة تشغله فيها.

كما أن النظام الموسيقي مزود بوظيفة ارتفاع الصوت التي يمكنك تنشيطها أو إلغاء تنشيطها. وتجعل وظيفة ارتفاع الصوت الموسيقي أكثر حيوية. فهي تعوض عن ضعف حساسية الأذن البشرية للترددات العالية والمنخفضة عند الاستماع إلى الموسيقى عند حجم صوت منخفض.

## عمل إعدادات الخيارات

لتدخل قائمة **OPTIONS**، اضغط **MENU**، وأدخل قائمة **SETUP** ثم أدخل قائمة **OPTIONS**.

- ... OPTIONS
- 1 SET CLOCK
  - 2 TIMER
  - 3 SELECT LANGUAGE
  - 4 DISPLAY SETUP
    - 1 RADIO
    - 2 CD
    - 3 A.MEM
    - 4 STATUS (DEFAULT/EXTENDED)
  - 5 MENU OPTIONS

يمكنك تغيير الإعدادات الأساسية لنظامك الموسيقي حسبما تريد. وتسمح لك قائمة **OPTIONS** بضبط الساعة وتشغيل أو إيقاف وظيفة **Timer** واختيار اللغة.

كما يمكنك إعداد تفضيلاتك لعرض المعلومات واختيار المصادر والوظائف التي يجب أن تظهر عندما تضغط الزر **MENU**.

عندما تضيف **REPEAT** و **RANDOM** إلى **MENU OPTIONS**، يمكنك تشغيل الوظائف أو إيقافهما للمصدر الذي تسمع إليه الآن (CD أو **A-MEM**). وهذا يعني أنك إذا كنت تسمع إلى CD وشغلت وظيفة **REPEAT**، فإن CD ستتكرر لمدة 12 ساعة أو حتى توقف تشغيلها.

### معلومات مفيدة ..

من المصنع، يكون مدخل القائمة الوحيد المتاح عندما تضغط **MENU** هو **SETUP**.

إذا كان نظامك الموسيقي موصولاً بجهاز **Bang & Olufsen** آخر، ربما يجب عليك ضبط الساعة عن طريق الجهاز الموصول.

وعندما يكون نظامك الموسيقي موصولاً بتلفزيون، فإن **Timers** تبرمج عن طريق التلفزيون، ولكن إذا أردت تنفيذهم على **BeoSound 4**، يجب أن تعد قائمة **TIMER** على **ON**. وهذا يتطلب أن تكون السماعات موصلة بـ **BeoSound 4**.

إذا اخترت، بدون قصد، لغة لا تريدها، يمكنك دخول قائمة اللغات بضغط **MENU**، ثم انتقل إلى أسفل إلى آخر مدخل في القائمة، واضغط القرص، ثم اضغط 5 ثم 3.

### ماذا بقائمة **OPTIONS** ..

**SET CLOCK** ... استخدم هذه القائمة لضبط الساعة المدمجة على الوقت والتاريخ الصحيحين. - هذه القائمة يمكن الوصول إليها فقط إذا كان نظامك الموسيقي غير موصول بتلفزيون.

**TIMER (ON/OFF)** ... استخدم هذه القائمة لتشغيل أو إيقاف وظيفة **Timer**. اختر **ON** لتضمين السماعات الموصلة بالنظام الموسيقي في **Timer**.

**SELECT LANGUAGE** ... استخدم هذه القائمة لتختار لغتك المفضلة للنصوص في الشاشة من قائمة اللغات المتاحة.

**DISPLAY SETUP** ... استخدم هذه القائمة لتختار نوع وكَم المعلومات المعروضة في الشاشة للراديو و **CD** و **A-MEM**. وتحدد إعدادات **RADIO** و **CD** و **A-MEM** ما يعرض في أعلى الشاشة، مثل نص الراديو، أو اسم **CD**. ويحدد إعداد **STATUS** إما عرض معلومات الشاشة مؤقتاً - أي أثناء التشغيل - أو دائماً.

**MENU OPTIONS** ... استخدم هذه القائمة لإضافة الوظائف والخصائص والقوائم إلى القائمة التي تظهر عندما تضغط **MENU**.



## اجعل نظامك الموسيقي يشتغل ويتوقف تلقائياً

تتاح قائمة PLAY TIMER فقط إذا أضفتها في قائمة OPTIONS.

PLAY TIMER ...

- 1 TIMER 1
  - 1 ON/OFF
  - 2 SOURCE (PROGRAM)
  - 3 START/STOP
  - 4 DAYS
  - 5 NAME
- ...
- 8 TIMER 8

يمكنك أن تجعل النظام الموسيقي يعمل ويتوقف في أوقات محددة على مدار اليوم والأسبوع.

يتذكر النظام الموسيقي 8 Timers. أعد واحداً لإيقاظك في الصباح على صوت إما من CD أو محطة راديو مفضلة وآخر ليحول النظام الموسيقي إلى وضع الاستعداد عند وقت محدد في المساء، أو أعد Timers فردية لأيام العمل ونهايات الأسابيع والعطلات.

ويمكنك تسمية Timers لسهولة التعرف عليها وتشغيل أو إيقاف كل واحد من Timers بمفرده.

كما يمكنك تغيير Timers في أي وقت

### معلومات مفيدة ...

لإيقاف النظام الموسيقي، أعد Timer مع STANDBY كمصدر.

إذا أعدت Timer لأيام الاثنين، الثلاثاء، الأربعاء، والخميس، فإن Timer سينتكرر في هذه الأيام فقط، كل أسبوع.

إذا وصلت النظام الموسيقي بجهاز Bang & Olufsen آخر به وظيفة Timer، يجب أن تدخل إعدادات Timer في هذا الجهاز، كما هو موضح في هذا الدليل. وإذا أردت أن تنطبق هذه الإعدادات على BeoSound 4 أيضاً، يجب أن تنشيط وظيفة Timer في BeoSound 4، كما هو موضح في صفحة 12.

وإذا أردت استخدام وظيفة Timer، يجب أن تكون الساعة المدمجة في النظام الموسيقي مضبوطة على النحو الصحيح. ولزبد من المعلومات، راجع صفحة 18.

### ماذا بقائمة TIMER ...

ON/OFF ... نشط أو إلغ تنشيط كل واحد من Timers المبرمجين.

SOURCE ... اختر مصدراً لـ Timer المبرمج. إذا اخترت الراديو كمصدر لـ Timer، اختر رقم محطة أيضاً. وعندما تختار A-MEM كمصدر، يمكنك أيضاً اختيار رقم مجلد.

START/STOP ... أدخل وقت البدء ووقت التوقف لـ Timer.

DAYS ... اختر أيام الأسبوع التي يجب أن ينشط فيها هذا الـ Timer - تنقل بين الأيام بواسطة أزرار الأسهم. لف القرص عكس اتجاه دوران عقارب الساعة لإلغاء اختيار يوم، واضغط القرص لاختيار يوم والانتقال إلى اليوم التالي.

NAME ... سم Timers المختلفة لسهولة التعرف عليها.

## كيفية استخدام نظام الرمز السري

لاستدعاء قائمة الرمز السري، اضغط MENU ثم اضغط ◀  
مرتين ثم STOP.

PINCODE SETUP ...

- 1 NEW PINCODE
- 2 DELETE PINCODE

يعنى استخدام الرمز السري أنه عند فصل نظامك الموسيقي من مقبس الجدار لأكثر من 30 دقيقة تقريباً، فإن تنشيطه مرة أخرى يكون ممكناً فقط بتشغيله وإدخال رمزك السري عن طريق لوحة التشغيل عن قرب.

وإذا لم تدخل الرمز السري، فإن النظام الموسيقي يتحول تلقائياً إلى وضع الاستعداد بعد 3 دقائق تقريباً.

يمكنك تغيير رمزك السري، ولكن فقط خمس مرات خلال مدة 3 ساعات.

واختيار تنشيط أو عدم تنشيط نظام الرمز السري متروك لك. ويكون نظام الرمز السري غير نشط إذا حذفت رمزك السري.

### معلومات مفيدة ...

إذا أدخلت رمزاً سرياً خطأ، يكون لديك أربع محاولات لإدخال الرمز. يتوقف بعدها النظام الموسيقي عن العمل ولا يمكن تشغيله مرة أخرى قبل ثلاث ساعات.

### ماذا بقائمة PINCODE SETUP ...

NEW PINCODE ... استخدم هذه القائمة لتدخل أو تغير رمزك السري.  
DELETE PINCODE ... استخدم هذه القائمة لإلغاء تنشيط نظام الرمز السري.

### لفتح قفل النظام بإدخال Mastercode ...

◀ بينما يطلب منك نظامك الموسيقي رمزك السري، اضغط مستمراً  
◀ لفتحه وإدخال Mastercode.

◀ أدخل Mastercode.

◀ بمجرد أن تدخل Mastercode، يتوقف عمل نظام الرمز السري ويكون النظام الموسيقي جاهزاً للاستخدام. ولتنشيط نظام الرمز السري مرة أخرى، يجب أن تدخل رمزاً سرياً جديداً.

إذا ظهر UNLOCK SYSTEM في الشاشة في المرة الأولى التي تنشيط فيها وظيفة، ولم تكن قد حصلت على رمز PIN من بائع تجزئة Bang & Olufsen، اتصل ببائع التجزئة واحصل على رمز PIN قبل مواصلة استخدام النظام.

إذا نسيت رمزك السري، فضلاً اتصل ببائع تجزئة Bang & Olufsen الذي سيساعدك في الحصول على Mastercode من Bang & Olufsen. فأنت تحتاج Mastercode لإعادة تنشيط نظامك الموسيقي.

## استخدام وحدة التحكم عن بعد Beo4

التي تعرض الأزرار الإضافية المناسبة في Beo4، يجب أن تضيفها إلى قائمة Beo4: أضف RANDOM و REPEAT إلى Beo4 لاستخدام هاتين الوظائفيتين. وأضف A.AUX لتتمكن من تشغيل أي مصدر آخر موصل بمقبس AUX. راجع دليل Beo4 لمزيد من المعلومات.

إذا كان نظامك الموسيقي مستخدماً مع منتجات Bang & Olufsen أخرى، راجع أدلة المستخدم المرفقة مع تلك المنتجات من أجل شرح إضافي عن تشغيلها.

يشغل الراديو **RADIO**

يشغل CD **CD**

يبدأ التشغيل من بطاقة ذاكرة محملة. **A.MEM**

يدخل أرقام محطات الراديو وأرقام المسارات. استخدم أزرار الأرقام لاختيار بند قائمة مرقم. **0 - 9**

يدخل نظام القوائم **MENU**

يغادر نظام القوائم **EXIT**

يرفع أو يخفض حجم الصوت. اضغط في الوسط لتكتم السماعات، واضغط مرة أخرى لاستعادة الصوت. **^**  
**v**

يحول نظامك الموسيقي إلى وضع الاستعداد **.**



يتنقل بخطوات خلال محطات الراديو أو المسارات. عندما يظهر **▲** أو **▼** REPEAT أو في شاشة Beo4، اضغط **▲** لتنشيط الوظيفة، واضغط **▼** لإلغاء تنشيطها.

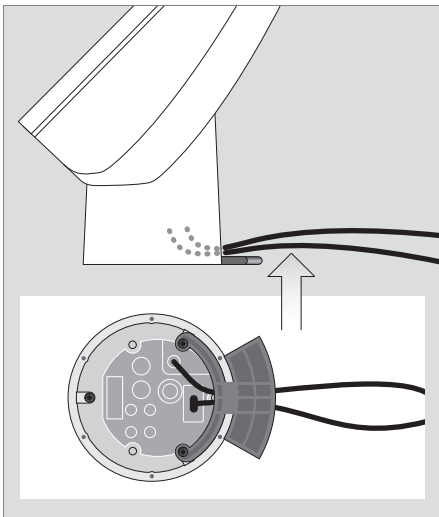
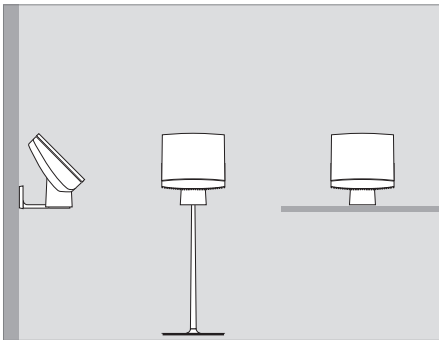
يبحث خلال CD، ويتنقل بين المجلدات، أو ينتقل إلى اليسار أو اليمين في القوائم. **◀ ▶**

يستأنف تشغيل الأسطوانة، وينشط المصدر ويقبل الإعدادات، أو ينشط وظيفة تظهر في شاشة Beo4، مثل CLOCK. **GO**

يعرض الأزرار الإضافية مثل RANDOM أو REPEAT أو N-RADIO أو N-MUSIC\* **LIST**  
**RANDOM**  
**N.MUSIC**

يوقف مؤقتاً تشغيل CD و A.MEM في أي وقت. **STOP**

## التركيب



دليل الكابلات والكابلات: إذا وضعت النظام الموسيقي بمفرده، تأكد أن الكابلات تمر خلال دليل الكابلات. وإلا، فإن سلك مقبس الجدار يمكن أن ينزع من المقبس.

وإذا أردت تركيب النظام الموسيقي على حامل أو رف جدار، يجب أن تفك دليل الكابلات. ولمزيد من المعلومات حول كيفية وضع نظامك الموسيقي على حامل أو رف جدار، راجع الدليل المرفق مع الحامل أو الرف.

### تنبيهات

تأكد من تركيب النظام الموسيقي ووضعه في مكانه وتوصيله، وفقاً للتعليمات في هذا الدليل. ولتجنب التعرض للإصابة، استخدم حوامل وأرفف Bang & Olufsen المعتمدة فقط.

ضع نظامك الموسيقي على سطح ثابت، يفضل على منضدة، أو بوفيه أو حامل في المكان الذي تريد وضعه فيه بصفة دائمة.

النظام الموسيقي مصمم للاستخدام في الأماكن المغلقة والبيئات الجافة والمحلية فقط وفي نطاق درجة حرارة 10-40 مئوية (50-105 فهرنهايت).

تجنب وضع النظام في ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من الدفايات أو مصادر الحرارة الأخرى.

اترك فراغاً لا يقل عن 5 سم (2 بوصة) عند كل جانب من جوانب النظام الموسيقي للسماح بالتهوية الكافية. وتذكر أن تترك فراغاً كافياً أعلى الجهاز يسمح بفتح الباب الزجاجي.

إذا أردت تعليق النظام الموسيقي على الجدار، تأكد من استخدام المقاس والنوع الصحيحين للبراغي والخوابير لتثبيت رف الجدار (كمالية اختيارية) وBeoSound. وسيتوقف نوع البراغي وخوابير الجدار على مادة الجدار وتشييده.

لا تشغل مقبس الجدار لأي من المنتجات في نظامك، حتى تنتهي من توصيل جميع الكابلات.

نحن ننصح باتتباع الإجراء التالي عندما تتركب نظامك الموسيقي:

- 1 ضع نظامك الموسيقي حيثما تريد استخدامه.
- 2 ركب السماعات وأي أجهزة إضافية.
- 3 وصل جميع الكابلات بمقابسها في لوحة مقابس النظام الموسيقي – وتذكر عدم توصيله الآن بمقبس الجدار!
- 4 نظم الكابلات في تجاويف غطاء الكابلات وثبت دليل الكابل.
- 5 ركب الباب الزجاجي.
- 6 وصل المنتجات بمقبس الجدار.

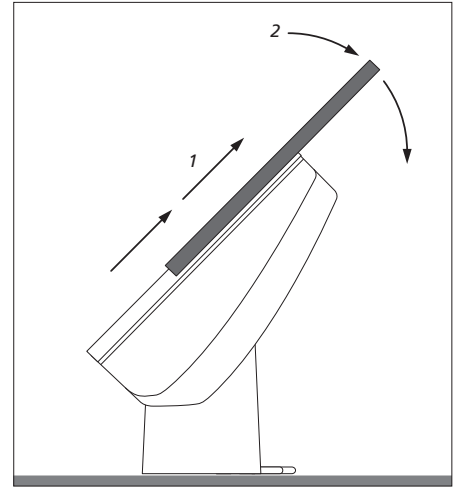
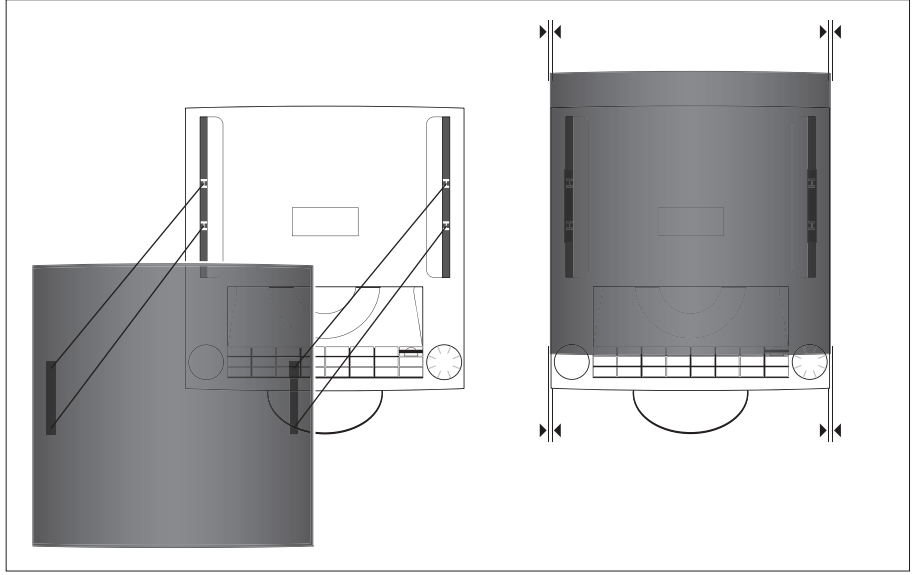
الباب الزجاجي: نحن نوصي بفصل النظام الموسيقي من مقبس الجدار، عندما تركيب الباب الزجاجي.

< ركب الباب الزجاجي بحيث تكون نقاط تثبيت الباب في محاذاة تجاويف التثبيت المقابلة لها بالنظام الموسيقي.

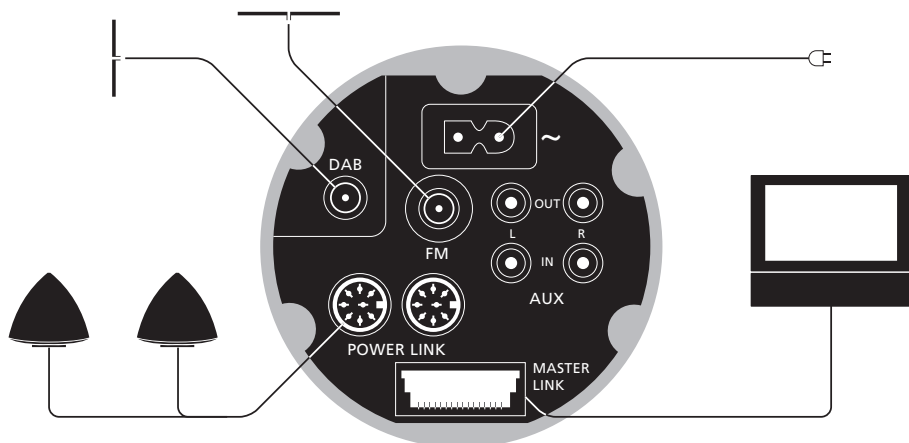
< وتأكد أن الحافتين اليسرى واليمنى للباب الزجاجي محاذيتان للحافتين اليسرى واليمنى للنظام الموسيقي.

< اضغط برفق على الباب الزجاجي (عند نقاط التثبيت) حتى تسمع طقطقة. ويدل صوت الطقطقة على أن الباب الزجاجي ثبت في مكانه على النحو الصحيح.

يمكن فك الباب الزجاجي، إذا أردت، على سبيل المثال، تنظيفه من الداخل. ولفك الباب الزجاجي، افتحه وافصل النظام الموسيقي من مقبس الجدار. اضغط برفق على الجزء العلوي من الباب الزجاجي، وسيصبح مفكوكًا.



## توصيل الكابلات



توجد لوحة المقابس عند قاعدة نظامك الموسيقي. استخدم الشكل التخطيطي والصور المطبوعة على وحدة لوحة المقابس عند تحديد أماكن المقابس.

لا توصل نظامك بمقبس الجدار حتى تنتهي من توصيل جميع الكابلات الأخرى.

عند استخدام هوائي DAB ...

- استخدم قائمة DAB AERIAL ADJUSTMENT، الموضحة في صفحة 15، لتعرف أين تضع الهوائي. وستعرف من خلال القائمة مدى قوة إشارة DAB.
- تأكد أنك تعلق الهوائي أو تثبته رأسياً.

لا تضع نظامك الموسيقي بصفة دائمة - مثلاً، على رف جدار - حتى تعرف المكان الذي تستقبل فيه أقوى إشارة وتضع نظامك عنده تبعاً لذلك.

توصيلات الهوائيات - DAB/FM\*

- نحن نوصي بتوصيل هوائي DAB قبل توصيل الهوائيات الأخرى.
- وصل هوائي DAB بالمقبس المسمى DAB، وهوائي FM بالمقبس المسمى FM.

عند استخدام هوائي FM ثنائي القطب ...

- والف محطة الراديو التي تريدها، ثم لف الهوائي أفقياً حتى تستقبل أفضل إشارة ممكنة.

\*ملاحظة! يتاح مقبس DAB فقط إذا كان نظامك الموسيقي مزوداً بوحدة DAB المدمجة.

### توصيل جهاز إضافي ...

AUX IN L - R

لتوصيل جهاز إضافي، مثل مشغل أسطوانات.

AUX OUT L - R

لتوصيل جهاز إضافي، مثل مشغل أسطوانات صغيرة.

### توصيل مقبس الجدار - ~

وصل سلك مقبس الجدار في المقبس الذي يحمل علامة ~ بلوحة المقابس، ولكن لا توصله بمقبس الجدار قبل أن تنتهي من جميع التوصيلات. يمكن إيقاف تشغيل النظام الموسيقي تماماً فقط بفصله من مقبس الجدار، ويجب أن تتأكد من أن قابس سلك مقبس الجدار يسهل الوصول إليه في أي وقت لفصله من مقبس الجدار.

### توصيلات السماعات - Power Link

وصل سماعاتك الفعالة بالمقابس المسماة Power Link. راجع أدلة سماعات BeoLab.

تذكر ضبط مفتاح LINE • R • L في سماعات BeoLab على L و R (يسرى ويعنى)، على التوالي.

عند توصيل سماعات الرأس في مقبسيها، فإن السماعات، الموصلة بنظامك الموسيقي، يكتف صوتها.

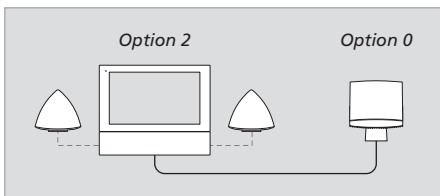
والاستماع إلى الصوت العالي لفترات طويلة يمكن أن يضر حاسة السمع!

### توصيلات Master Link

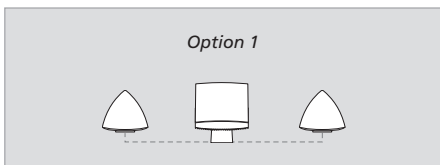
استخدم كابل Master Link لتوصيل المقابس المسماة Master Link بلوحة المقابس والتلفزيون.

ويستخدم المقبس أيضاً لتوزيع BeoLink للصوت في أنحاء المنزل.

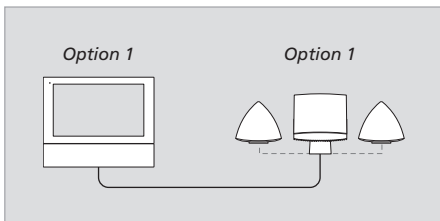
## إعداد Audio/video



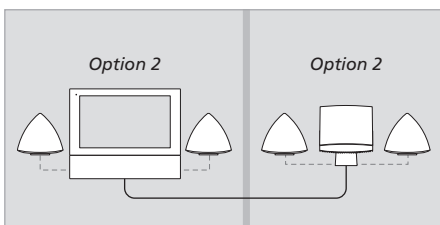
نظام Audio/Video. عندما يكون نظامك الموسيقي موصولاً بنظام صورة والسماعات موصلة بنظام الصورة، فإن نظام الصورة يسيطر على بعض الوظائف المذكورة في هذا الدليل، على سبيل المثال برمجة Timer.



النظام الموسيقي كنظام مستقل.



نظام Audio/Video متكامل مركب في غرفة واحدة.



نظام Audio/Video متكامل مركب في غرفتين.

لبرمجة Option لنظام الصوت بواسطة وحدة التحكم عن بعد

Beo4 ...

< بينما تضغط زر ، اضغط LIST.

< حرر كلا الزرين.

< اضغط LIST تكراراً حتى تظهر OPTION? في شاشة Beo4

واضغط GO.

< اضغط LIST تكراراً حتى يظهر A.OPT في شاشة Beo4 ثم أدخل

الرقم المناسب (0، 1، 2، 5 أو 6).

اختر V.OPT لبرمجة Option لنظام الصورة.

النظام الموسيقي له خمسة إعدادات Option مختلفة:

Option 0. يستخدم عندما يكون نظامك الموسيقي موصولاً بنظام

الصورة ولا توجد سماعات موصلة مباشرة بنظامك الموسيقي.

وإذا أردت تغيير إعدادات Option إلى 0 من أي إعداد آخر، غيره أولاً

إلى 1 قبل أن تغيره إلى 0.

Option 1. يستخدم عندما يكون نظامك الموسيقي مركباً بمفرده أو

موصولاً بنظام صورة، عندما تكون السماعات موصلة بنظامك

الموسيقي.

Option 2. يستخدم عندما يكون نظامك الموسيقي مركباً في غرفة

وموصولاً بنظام صورة مركب في غرفة أخرى.

Option 5. يستخدم عندما يكون نظامك الموسيقي مركباً في غرفة

متصلة وأيضاً بها تليفزيون Bang & Olufsen.

Option 6. يستخدم عندما يكون نظامك الموسيقي مركباً في غرفة

متصلة ليس بها تليفزيون Bang & Olufsen.





#### التنظيف

قبل أن تنظف النظام الموسيقي، نحن نوصي بأن تفصله من مقبس الجدار لمنع الباب الزجاجي من الفتح والغلاق. وعندما يكون النظام الموسيقي مفصلاً من مقبس الجدار، يمكنك فتح الباب الزجاجي أو غلقه يدوياً. وذلك الأمر لا يتطلب أكثر من بعض القوة البسيطة المعتدلة.

استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لمسح التراب من على النظام الموسيقي.

والباب الزجاجي يمكن فكه وتنظيفه من الداخل، إذا لزم الأمر - راجع صفحة 23 في هذا الدليل. ولتنظيف الباب الزجاجي، نحن نوصي بأن تستخدم منظف زجاج لطيف.

ولا تستخدم الكحول أو مذيبات أخرى لتنظيف أي من أجزاء النظام الموسيقي أو الحامل أو الرف. كما أننا لا نوصي باستخدام أي من CD التنظيف الخاصة في النظام الموسيقي.

#### بطاقة الذاكرة

من أجل إطالة عمر بطاقات الذاكرة، يجب أن تتعامل معها بحرص. احتفظ دائماً بالبطاقة داخل النظام الموسيقي، أو في علبتها التي تكون معها. وفضلاً لاحظ أن التسجيل على البطاقة أو تنسيقها لن يكون ممكناً إذا حميتها ضد التسجيل عليها.

إذا ظهرت مشاكل تشغيل للتسجيلات من البطاقة، نحن نوصي بأن تنسق بطاقة الذاكرة. وتذكر أن التنسيق يحو جميع المحتويات على بطاقة الذاكرة.

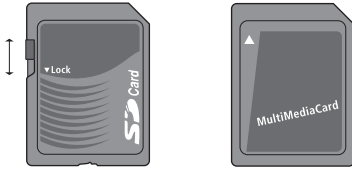
تكون الصيانة العادية، مثل تنظيف النظام الموسيقي، مسؤولية المستخدم. ولتحقيق أفضل نتيجة، فضلاً اتبع التعليمات.

فضلاً تأكد من التعامل مع الباب الزجاجي بحرص شديد. فإذا انشرخ أو كسرت منه قطعة صغيرة أو حدث به تلف لأي سبب آخر، يجب استبداله فوراً وإلا فإنه يمكن أن يتسبب في إصابة جسدية.

ويمكنك طلب باب زجاجي بديل من بائع تجزئة

• Bang & Olufsen

التعامل مع أسطوانات CD: إذا تلطخت الأسطوانة ببصمات الأصابع، أو التراب أو الأوساخ، يمكن تنظيفها بمسحها بقطعة قماش نظيفة خالية من النسالة ناعمة وجافة. ولا يجب أبداً استخدام مذيبات أو منظفات حاكة على الأسطوانة. ودائماً امسح الأسطوانة في خط مستقيم من المركز إلى الحافة. وتجنب تعريض أسطوانات CD للحرارة العالية أو الرطوبة، ولا تكتب عليها أبداً.



يمكنك حماية بطاقة SD بتحريك القطعة المنزلقة لأسفل.

**بطاقة الذاكرة**

- إدخال بطاقة الذاكرة، 6
- بطاقات الذاكرة المتوافقة، 13
- التسجيل على بطاقة الذاكرة، 13
- تنسيق بطاقة الذاكرة، 13
- حماية بطاقة الذاكرة من التسجيل عليها، 27

**التسمية**

- تسمية CD، 10
- تسمية مجلد، 10
- تسمية محطة راديو، 10

**التكرار**

- تكرار CD، 18

**التنظيف**

- التعامل مع أسطوانات CD، 27
- العناية بنظامك الموسيقي، 27

**التوصيلات**

- توصيل السماعات، 25
- توصيل سماعات الرأس، 4
- توصيل نظامك الموسيقي بنظام صورة، 26
- توصيلات الهوائي، 24

**الحذف**

- تنسيق بطاقة الذاكرة، 13
- حذف أسماء أسطوانات CD، 16
- حذف محطات الراديو، 14

**الراديو**

- تسمية محطات الراديو، 10
- تشغيل الراديو، 7
- حذف محطات الراديو، 14
- موالفة محطات الراديو، 14
- نقل محطات الراديو، 14

**A.MEM**

- إدخال بطاقة الذاكرة، 6
- التسجيل على بطاقة الذاكرة، 13
- تسمية المجلدات والمسارات، 10
- التشغيل العشوائي، 18
- التشغيل المتكرر، 18
- التشغيل من A.MEM، 7
- الحذف من بطاقة الذاكرة، 13

**Master Link**

- إعداد Audio/Video، 26
- برمجة Option، 26

**N.Music**

- تشغيل N.MUSIC، 12

**N.Radio**

- تشغيل N.RADIO، 12

**Option**

- برمجة نظامك الموسيقي على Option الصحيح، 26

**Timer**

- اجعل نظامك الموسيقي يشتغل ويتوقف تلقائيًا، 19
- إدخال إعدادات للساعة المدمجة، 18
- تشغيل وظيفة التشغيل بساوسطة Timer، 19
- عرض أو تحرير أو حذف Timer، 19

**الاتصال**

- الاتصال بـ Bang & Olufsen، 30

**إعداد المرة الأولى**

- إجراء إعداد المرة الأولى، 11

**الإعدادات**

- ضبط الساعة، 18
- ضبطات الصوت، 17

## الرمز السري

- استخدام رمزك السري. 20
- تغيير أو حذف رمزك السري. 20
- تنشيط نظام الرمز السري. 20
- الفتح لإدخال Mastercode. 20
- هل نسيت رمزك السري؟ 20

## الساعة

- إدخال إعدادات للساعة المدمجة. 18

## السماعات

- توصيل السماعات. 25

## سماعات الرأس

- توصيل سماعات الرأس. 4

## الصوت

- تغيير الصوت من مجسم إلى أحادي المسار. 14
- تغيير حجم الصوت والجهير وعلو طبقة الصوت وارتفاع الصوت. 17
- ضبط حجم الصوت. 6

## الصيانة

- العناية بنظامك الموسيقي. 27

## ضوء البيان

- ضوء البيان. 4

## عروض المعلومات

- فهم وتغيير المعلومات المعروضة. 4 و 18

## العشوائي

- تنشغيل المسارات بترتيب عشوائي. 18

## القوائم

- كيفية استخدام القوائم. 9
- كيفية قراءة رموز القوائم. 8

## الكابلات

- ترتيب الكابلات. 22
- توصيل الكابلات. 24

## اللغة

- تغيير لغة العرض في الشاشة. 18

## لوحة التشغيل

- المنظر العام للوحة التشغيل. 6

## لوحة المقابس

- المنظر العام للمقابس. 24

## محطات راديو DAB

- ضبط انضغاط إشارة صوت DAB - DAB DRC. 15
- ضبط هوائي DAB. 15
- مقيس هوائي DAB. 24
- مواصفة محطات راديو DAB. 15

## مشغل CD

- حميل CD. 4
- تسمية أسطوانات CD. 10
- تشغيل CD. 7
- تشغيل المسارات بترتيب عشوائي. 18
- تكرار CD لمدة 12 ساعة. 18

## مكان وضع الجهاز

- تنبيهات. 22

## نظام Audio/Video

- برمجة Option. 26
- توصيل نظامك الموسيقي بنظام صورة. 26

## وحدة التحكم عن بعد Beo4

- استخدام وحدة التحكم عن بعد Beo4. 21

### لمعلوماتك ...

نحن نولي احتياجاتك كمستخدم اهتماماً خاصاً أثناء عملية التصميم والتنطوير لمنتج Bang & Olufsen. ونحن نبذل قصارى جهدنا لتكون منتجاتنا سهلة ومريحة التشغيل.

ولذا، فإننا نأمل أن تمنحنا بعضاً من وقتك لتخبرنا عن جربتك مع منتج Bang & Olufsen. وأي شيء تراه هاماً، إيجابياً كان أو سلبياً. قد يساعدنا في جهودنا لتحسين منتجاتنا.

شكراً لك!

للاتصال بنا، تفضل بزيارة موقعنا على الإنترنت...  
www.bang-olufsen.com

أو اكتب إلى: Bang & Olufsen a/s  
BeoCare  
Peter Bangs Vej 15  
DK-7600 Struer

أو أرسل فاكساً: Bang & Olufsen  
BeoCare  
+45 97 85 39 11 (فاكس)



هذا المنتج يفى بالشروط المحددة في توجيهي الاتحاد الاقتصادي الأوروبي 336/89 و23/73.



الملصق باللونين الأسود والأصفر على مشغل الأسطوانات المدمجة الغرض منه التحذير من أن الجهاز يحتوي على نظام ليزر ومصنف على أنه منتج ليزر من الفئة الأولى. وإذا واجهتك صعوبات مع عارض الأسطوانات المدمجة، يرجى الاتصال بتاجر تجزئة Bang & Olufsen. فالجهاز يجب فتحه بواسطة أفراد الصيانة المؤهلين فقط.

تنبيه: استخدام أي توجيهات أو ضبطات أو إجراءات بخلاف المحددة هنا يمكن أن يؤدي إلى التعرض لإشعاع خطر.

هذا المنتج يشمل تقنية حماية حقوق النسخ المحمية ببراءات الاختراع الأميركية 4,631,603، 4,577,216، 4,819,098، 4,907,093 و6,516,132 وحقوق ملكية فكرية أخرى. واستخدام تقنية حماية حقوق النسخ هذه يجب أن تصرح به Macrovision وهي مخصصة للاستخدام المنزلي واستخدامات العرض المحدود فقط ما لم تصرح Macrovision بخلاف ذلك. كما أن الهندسة العكسية أو تفكيك الجهاز ممنوعة.

لسوق الولايات المتحدة الأميركية فقط! ملاحظة: تم اختبار هذا الجهاز ووجد مطابقاً لقيود الأجهزة الرقمية من الفئة ب، وفقاً للجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفدرالية FCC. الغرض من هذه القيود هو توفير الحماية المقبولة من التداخل اللاسلكي الضار عند تركيب هذه الأجهزة في المنازل.

- هذا الجهاز يولد ويستخدم ويمكن أن يشع طاقة تردد لاسلكي، وفي حالة عدم تركيبه واستخدامه وفقاً للتعليمات، يمكن أن يحدث تداخلاً ضاراً للاتصالات اللاسلكية. ومع ذلك، فليس هناك ما يضمن عدم حدوث التداخل في تركيب معين للجهاز. إذا كان هذا الجهاز يسبب تداخلاً ضاراً لاستقبال الراديو أو التلفزيون - الأمر الذي يمكن تحديده بخلع الجهاز ثم تشغيله، فإن المستخدم يمكنه محاولة معالجة التداخل باتباع واحد أو أكثر من الإجراءات التالية:
- إعادة توجيهه أو تغيير مكان هوائي الاستقبال.
  - زيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز والمستقبل.
  - توصيل الجهاز بمصدر كهرباء في دائرة كهربائية غير الدائرة الموصل بها المستقبل.
  - استشارة الموزع أو فني راديو/تلفزيون خبير للمساعدة.

خاص بالسوق الكندية فقط!

هذا الجهاز الرقمي من الفئة ب يفى بكل متطلبات القوانين الكندية المتعلقة بالأجهزة المسببة للتداخل اللاسلكي.



